

Brief von Ferdinand Carl Hahn an seinen Onkel in ?
Geschrieben am 28.6.1871 in New York
Letter from Ferdinand Carl Hahn to his uncle in ?
Written on June 28, 1871 in New York

Ferdinand Carl Hahn had a grocery shop in Manhattan. The 1880 census lists him and his family: Ferdinand C. Hahn, 40, grocer, b. Hannover; wife: Mary Wilhelmina, 41, b. Hannover; son: Edwin C., 22, b. New York
Diedrich Wilhelm Bremer was born in Bliedersdorf Mar 7, 1855. His parents were Hein(rich) Bremer and Catharina von Riegen in Bliedersdorf. He applied for emigration on Nov 8, 1872 and left from Hamburg on the "Herder" (arrival NY Jan 26, 1874). At the time he was a merchant apprentice in Horneburg for Eduard Schulz. His apprenticeship would end at Easter 1873. The passenger list calls him a shoemaker. Hahn in New York was said to be a brother-in-law of his father (The letter speaks of "cousins"). Bremer could not be identified in the US censuses.

Lieber Onkel!

Ich habe erfahren, dass Vetter Heinrich Bremer sein Sohn Wilhelm in Horneburg Lust hat nach America zu wandern. Da ich nun einen jungen Mann in meinem Geschäft gebrauchen kann, so lassen Sie ihn nur bald möglichst auf hier kommen und werde ihn gleich in mein Geschäft aufnehmen. Für junge Leute ist es hier bedeutend besser und zweckmäßiger als in Deutschland, wenn sie nur Lust zu arbeiten haben, können sie bald zu etwas kommen. In der Hoffnung, dass es ihm hier gefällt, verbleibe ich
Ihr alle grüßender

Ferdinand Carl Hahn

Nr. 227 Third Ave. cor(ner) 19 St



Dear uncle,

I have heard that Cousin Heinrich Bremer's son Wilhelm in Horneburg is willing to emigrate to America. As I need a young man for my business/store, let him come here as soon as possible. I will accept him in my business/store at once. For young people here it is considerably better and more profitable. Providing they are willing to work they can soon make some money. Hoping that he will like it here I send all of you my best wishes

Ferdinand Carl Hahn

No 227 Third Ave. cor(ner) 19 St

[Back to index](#)